



agenda

LA MEJOR
OFERTA
DE OCIO

Música

Mezzo extraordinaria

por Teobaldos

RECITAL DE LAURE DE MARCELLUS, MEZZO-SOPRANO, Y DE ALBERTO URROZ, PIANO

Programa: "Amor y vida de mujer" de Robert Schumann. Jeder Op.12 de Clara Schumann. Esparzas (2010) de Teresa Catalán. "Les Filles de Cádiz", Hai Luli, y Madrid de Pauline Viardot García (1821-1910). Programación: Festival de Mendigorriá. Lugar: Auditorio de la casa de Iñurria de Tafalla. Fecha: 8 de agosto de 2019. Público: si media entrada (10 euros).

El festival de Mendigorriá, en esta ocasión con la extensión territorial al auditorio de Tafalla, no deja de sorprender-

nos. El paso de Laure de Marcellus nos depara una voz extraordinaria: no sólo por su magnífica actuación, en una preciosa velada de Lieder, sino por el color de su voz en origen, absolutamente extraordinario y fuera de lo común: color de mezzo-soprano viniendo de contralto. La mayoría de mezzos que escuchamos, pertenecen a voces medias de sopranos, a menudo carentes de agudos, y que suelen oscurecer los graves para solucionarlos. Laure tiene un sonido luminosamente sombreado, siempre poderoso y redondo, pero, a la vez, muy maleable y dúctil para matizar hasta el infinito, tanto las joyas de los Lieder románticos, como el resto de repertorio ofrecido, —a veces en el otro extremo, como Teresa Catalán—, donde lució calor interpretativo, hasta emocionar a un público que ni respiró; belleza de sonido, incluso en la tremenda declamación del texto de Jorge Manrique; y habilidad escénica, desde una "gestualidad" sumamente expresiva, pero sin exagerar. Cantó todo el recital de memoria, con absoluto dominio de textos y música. Y le acompañó al

piano Alberto Urroz, del que sólo diré que formó un dúo compenetrado y en la misma atmósfera de sensibilidad, con un plus de respeto hacia la cantante, a la que mimó. De entrada, las ocho canciones del ciclo que Robert Schumann dedicara a Clara, "Amor y vida de mujer". La versión me gustó porque no fue sensiblera; ciertamente esa voz hecha, grande cuando quiere, y que fila al matiz "piano", siempre es acogedora, y puede manifestar, con convicción, todos los estados de ánimo que surgen, casi sin transición, en cada episodio; y así Laure asume desde el enamoramiento primero, hasta la viudedad del final, pasando por todos los matices aplicados a la felicidad. Siguió en el programa, la respuesta de Clara, con tres Lieder de la opus 12, absolutamente preciosos, dichos con una calma amoratoria y un contenido lleno de ternura.

También, para nuestra sorpresa, la cantante suiza abordó dos canciones, sobre textos de Jorge Manrique, de Teresa Catalán —pamplonesa Premio Nacional de Música—. Dos cancio-

nes que, en principio, nos parecieron arduas, pero que, sin embargo, fueron de gran impacto, tal como las cantó nuestra solista: la primera, para mezzo sola, es un estremecedor, dramático y duro canto seco que incide, acertada y austeramente, sobre el texto "Yo callé males sufriendo"; la segunda, en la misma línea, se reafirma con un piano potente que acentúa a la voz. Pocas veces escucharemos una voz tan apropiada para estas canciones. Y para seguir con el eclecticismo del que hace gala esta cantante: otro cambio de registro: el teatral y optimista mundo de Pauline Viardot García, compositora eclipsada por su hermana, la gran Malibrán, y que, sin embargo, nos deja tres maravillosas canciones que están en el ámbito de la ópera francesa del diecinueve. Laure asume la picardía parisina, el gracejo madrileño y toda esa "españolera", que tanto gustaba a los franceses, con una soltura admirable. Aplausos cerrados y bravos. De propina: la habanera de Carmen —(una gran Carmen, otro descubrimiento)—; y un Lied de Brahms. ●

ock/jazz
olk

REDA BLUES FES-

MARIACHI ZACATECAS

>Sábado 17 de agosto a las 22 horas en la plaza principal de Peralta.

>Domingo 18 de agosto a las 17:30 horas en la plaza de Peralta.

ventual. A las 18:45 horas, audición de órgano. A las 19 horas, vísperas. A las 21:10 horas, completa y salve.

XVI FESTIVAL DE MÚSICA

Hasta el 15 de septiembre.

PABELLÓN DE MIXTOS DE LA CIUDAD DE LA Imaginarios. Panorama de la ilustración en Navarra. Obra gráfica de más

diarios es de martes a viernes a las 18 horas y sábados y domingos a las 12 horas. Los primeros domingos de mes la visita guiada gratuita de las 12 horas es dramatizada.

Fotográfica de Sangüesa. Del

11 de julio al 18 de agosto. >Exposición La vida cotidiana en la Sangüesa medieval. Del 26 de julio al 25 de agosto.

Urria, Manuel Martínez Reguera, Esperanza Yunta, Luis Moresa, Larry Karlin, Tatiana Blanquet, Iñaki Pardos, Iñaki Lazkoz, Xabier Celestino, Javier Laforet.

CALLE JAIME URRUTIA DE ELIZONDO Exposición N-esteña 1, del escultor Lesagibel. Del 20 de julio al 18 de agosto, todos los días de 11 a 14 y de 17 a 20 horas.

The Mendigorriá festival, this time with a territorial extension to the Tafalla auditorium, never ceases to surprise us. Laure de Marcellus' passage gives us an extraordinary voice: not only for her magnificent performance of a beautiful evening of Lieder, but for the color of her original voice, absolutely extraordinary and uncommon: a mezzo-soprano color stemming from a contralto.

The majority of mezzos that we listen to are half sopranos voices, lacking in their high notes, and who often obscure their lower register to solve its difficulties.

Laure has a brightly shaded sound, always powerful and round, but, at the same time, very malleable and flexible, able to shade to infinity the jewels of the romantic Lieder, as well as the rest of the repertoire offered like Teresa Catalán's contemporary songs where she shone with interpretive warmth, moving the audience to a point where it stopped breathing. Beauty of sound, including in the tremendous declamation of Jorge Manrique's text, and a scenic ability, stemming from extremely expressive gestures, without exaggeration.

She sang the entire recital by memory, with absolute mastery of lyrics and music. Alberto Urroz accompanied her at the piano: I will only say that he formed a blended duo in the same atmosphere of sensibility, with a wealth of respect towards the singer, whom he pampered. They started with the eight songs of the cycle that Robert Schumann dedicated to Clara, "Love and life of a woman." I liked this version because it was not sentimental, this fully developed voice, powerful when she wants it to be, able to thread a "piano" hue, is always welcoming, and can manifest with conviction all the moods that arise almost without transition, in each episode. And

so Laure incarnates the emotions of the first falling in love, to the widowhood of the end, going through all the nuances that apply to happiness.

What followed in the program was the answer of Clara, with three Lieder of opus 12, absolutely beautiful, said with a calm love and a restraint full of tenderness.

Then, to our surprise, the Swiss singer tackled two songs by Teresa Catalán -Spanish National Music Prize from Pamplona- with texts by Jorge Manrique. Two songs that, in principle, seemed arduous to us, but that, nevertheless, were of great impact as our soloist sang them: the first one, for mezzo alone, is a shivery, dramatic and hard a cappella song that reposes, with certainty and austerity, on the text "I Fell Ill Suffering", the second, in the same line, is reinforced with a powerful piano that accentuates the voice. We will rarely hear a voice so appropriate for these songs.

And to continue with the eclecticism that this singer showed off came another change of register: the theatrical and optimistic world of Pauline Viardot García, composer eclipsed by her sister, the great Malibran, and who however left us three wonderful songs in the style of nineteenth-century French opera. Laure took on the Parisian mischief, the Madrid grace and all this "Espanoleria", which the French liked so much, with admirable ease. Thundering applause and bravis. Encores: Carmen's Habanera - (a great Carmen, another discovery) - and a song by Brahms.

Teobaldos, Noticias de Navarra, August 11th 2019, 6.02am

<https://www.noticiasdenavarra.com/2019/08/11/ocio-y-cultura/mezzo-extraordinaria>

Le Festival de Musique de Mendigorriá, cette fois avec une extension territoriale à l'auditorium de Tafalla, ne cesse de nous surprendre. Le passage de Laure de Marcellus nous donne une voix extraordinaire: non seulement pour sa magnifique prestation d'une belle soirée de Lieder, mais pour la couleur de sa voix originale, absolument extraordinaire et peu commune: une couleur mezzo-soprano issue d'un contralto. La majorité des mezzos que nous écoutons sont des voix à moitié sopranos, manquant de notes aiguës, et qui obscurcissent souvent leur registre inférieur pour résoudre leurs difficultés. Laure a un son brillamment ombragé, toujours puissant et rond, mais, en même temps, très malléable et flexible, capable d'ombrer à l'infini les bijoux du Lieder romantique, ainsi que le reste du répertoire proposé comme les chansons contemporaines de Teresa Catalán où elle a brillé avec une chaleur interprétative, émouvant le public jusqu'à un instant où il parut cesser de respirer. Beauté du son, y compris dans la formidable déclamation du texte de Jorge Manrique, et capacité scénique, issue de gestes extrêmement expressifs, sans exagération. Elle a chanté l'intégralité du récital de mémoire, avec une maîtrise absolue des paroles et de la musique. Alberto Urroz l'a accompagnée au piano: je dirais seulement qu'il a formé un duo mélangé dans la même atmosphère de sensibilité, avec un grand respect pour la chanteuse qu'il chouchoutait.

Ils ont commencé avec les huit chansons du cycle que Robert Schumann a consacrées à Clara, "L'amour et la vie d'une femme". J'ai aimé cette version car elle n'était pas sentimentale, cette voix pleinement développée, puissante quand elle le veut, capable de filer une teinte «piano», est toujours accueillante, et peut manifester avec conviction toutes les humeurs qui surgissent presque sans transition, dans chaque épisode. Et donc Laure incarne les émotions du premier amour, jusqu'au veuvage de la fin, en passant par toutes les nuances qui s'appliquent au bonheur. Ce qui a suivi dans le programme a été la réponse de Clara, avec trois Lieder de l'opus 12, absolument magnifiques, dit avec un amour calme et une retenue pleine de tendresse.

Puis, à notre grande surprise, la chanteuse suisse s'est attaquée à deux chansons de Teresa Catalán - Prix national espagnol de musique de Pampelune - avec des textes de Jorge Manrique. Deux chansons qui, en principe, nous ont paru ardues, mais qui ont néanmoins eu un grand impact lorsque notre soliste les a chantées: la première, pour le mezzo seul, est une chanson a cappella frissonnante, dramatique et dure qui repose, avec certitude et l'austérité, sur le texte "Je suis tombée, souffrante de mal", la seconde, dans la même ligne, est renforcée par un piano puissant qui accentue la voix. Nous entendrons rarement une voix si appropriée pour ces chansons.

Et pour continuer avec l'éclectisme dont cette chanteuse a fait preuve, un autre changement de registre s'est opéré: le monde théâtral et optimiste de Pauline Viardot García, compositrice éclipsée par sa sœur, la grande Malibran, et qui nous a pourtant laissé trois merveilleuses chansons à la manière de l'opéra français du 19e siècle. Laure a montré l'espièglerie parisienne, la grâce madrilène et toute ces 'espagnolades', que les Français aimaient tant, avec une admirable facilité. Tonnerre d'applaudissements et de bravis. En bis: l'Habanera de Carmen - (une grande Carmen, une autre découverte) - et une chanson de Brahms.

Teobaldos, Noticias de Navarra, August 11th 2019, 6.02am

<https://www.noticiasdenavarra.com/2019/08/11/ocio-y-cultura/mezzo-extraordinaria>